

L'ARCHE *Editeur*

Claudius LÜNSTEDT

La Gnaque

Traduit par
Laurent MUHLEISEN

Tous droits réservés

Toute demande de droits de représentation par des théâtres professionnels ou amateur, d'adaptation cinématographique, radiophonique ou de télévision, que ce soit en intégralité ou en partie et sans que cette liste soit exhaustive, doit faire l'objet d'une demande écrite et préalable auprès de :

L'Arche *Editeur*
86 rue Bonaparte
75006 Paris
contact@arche-editeur.com

Le présent manuscrit est une version de travail et ne constitue pas une publication au sens du Code de la propriété intellectuelle. Il vous est communiqué à titre consultatif uniquement et ses auteurs se réservent le droit de le modifier ou mettre à jour à tout moment.

Toute reproduction ou diffusion de ce texte, en intégralité ou en partie, sans l'accord préalable et écrit de L'Arche, est une contrefaçon au sens de l'Article L122-4 du Code de la Propriété Intellectuelle, et L'Arche se réserve le droit de recourir à tous les moyens juridiques à sa disposition en cas de manquement à ces règles.

Claudius Lünstedt

La Gnaque

Traduit de l'allemand par Laurent Muhleisen et Frank Weigand

[Version : Novembre 2005]

Personnages (par ordre d'entrée en scène)

Sven

Père

Mère

Steve

Apprenti 1

Le plus vieux

Apprenti 2

Pfander

Conny

Fonctionnaire

Enfant

Corinna

Moni

Eder

Patron du restaurant

Willi

La pièce commence au début des années 1980 dans le nord-est de l'Allemagne/RDA

© Verlag der Autoren, 2003.

La représentation des pièces de théâtre est soumise à l'autorisation de l'auteur ou des ses ayants droit. Avant le début des répétitions, une demande d'autorisation devra être déposée auprès :

*Laurent Muhleisen et Frank Weigand c/o
Verlag der Autoren, Schleusenstraße 15, D-60327 Frankfurt / Main, email: theater@verlag-der-autoren.de*

1 Tergal.

Mecklembourg. Ville au bord du fleuve. Repas du soir. 19h40.

Sven
Bientôt je serai parti. Le temps est venu.

Père
Tu l'as dit. Le temps de la raclée.

Sven
J'ai 14 ans. J'entre dans la vie active.

Mère
Comment tu nous parles dis.

Sven
J'ai faim.

Père
La cuisine ferme à 19h.

Mère
Sven écoute. Père est dans une colère noire. Voulait aller couper des fleurs avec toi. Faire des bottes. Récolter les oignons. Les choux. Maintenant c'est sa tournée de nuit. N'a pas eu de repos. Normal que je me fasse du souci.

Sven
Je peux quand même manger quelque chose.

Mère
Sven on a pas encore fini.

Père
OK Sven. Tu prends la tangente. Moi. Et Mère. Et toi. Chacun son territoire. Tu es un braconnier. Tu fais ce que tu veux. Tu testes les limites. Ca suffit.

Sven
Je fais comme je veux.

Père
Comme tu veux c'est moi qui décide.

Mère
Sven tâche un peu de rester correct. C'est un conseil que je te donne. Moi, ta mère.

Sven
Et lui hier mon jean mon jean de l'ouest mon jean de l'ouest dans le poêle c'est correct ça ?

Père
Qu'à porter du tergal comme tout le monde.

Mère
Tu veux quand même pas devenir un hippie. Tu vas pas nous faire ça.

Sven
Pour vous je veux rien devenir du tout.

Mère
Ce que dit ton père, c'est la loi.

Sven
Le vieux tergal c'est plus mon truc.

Père
Je peux encore t'écraser espèce de...

Sven
Laisse. Laisse-moi.

Sven se prend des coups de canne en fibre de verre.

Père
...te les faire passer tes habitudes.

Sven
Non.

Mère
Vas-y un peu moins fort. C'est quand même notre enfant.

Père
Il comprend pas d'autre langage.

Mère
Hé. Pas si fort.

Père cogne.

Mère
Qu'il aille plutôt au lit. Allez hop au lit.

2 Sport à risques

Un peu plus tard. Sous la couette.

Sven

Vieux tergal vieux tergal vieux tergal. Me tirer je veux me tireeeeer. Finiiii. Merde. Je l'aurais eu, sûr. Steve. Tenais forme. M'a fait sauter la rotule. Steve. Tout en sang à l'intérieur. Comme avec un pied de biche. Trois semaines d'hôpital. Après le jean. Le jean de l'ouest. L'a carotté à Walter. Réparation. J'ai recommencé à zéro. Tout doucement. Le kayak. La course. Et. Tout de suite le genou enflé. Echec sur échec. C'est foutu a dit l'entraîneur. L'association sportive de l'armée pas pour moi. Donnera rien. Une carrière. Ils me laisseront plus. Un gâchis. Enfant enfant je suis pas un enfant. Je suis un adulte. Personne s'en rend compte. Qui me dit quelque chose. Quoi. Toi ou bien toi. Hé. Dis quelque chose. Où ça. Quelqu'un m'entend.

Mère

Sven. Sven. Tu as appelé.

Silence.

Mère

Ne me fais pas peur. Ca va s'arranger. C'est rattrapable. Te tirer t'as ça dans le sang. A sept ans déjà tu faisais ta petite valise. Voulais faire des grands voyages. Sans rien dire t'es parti dans la ville. Ton père a fait toutes les rues en voiture. Il t'a cherché partout. Là où on était déjà allé ensemble. A la fontaine, il a retrouvé ta petite valise sous un banc. Tu étais près du pont au bord du fleuve. Avec les grands. Vous fabriquiez des petits bateaux...

Sven

On les coulaient. Putain quelle connasse.

Mère

Quoi. Sven. Sven. Tu étais avec les grands. Vous fabriquiez des petits bateaux. Jouiez au capitaine. Ton père savait exactement où tu te cachais. L'instinct. Tu veux toujours devenir capitaine. Sven. Partir en mer. La Baltique. Moi je me fais du souci. Tu m'entends. Sven. Sven. Tu veux manger encore quelque chose. Sven.

Sven

Je dors.

Sven dort. Mais pas vraiment.

3 A la traîne

La nuit. Au bord du fleuve.

Sven

Je me tire. Partir partir partir.

Steve

Oublie ça. T'es le chef au kayak. T'es un des nôtres . Un comme toi ça envoie pas tout balader.

Sven

Guérira pas le genou.

Steve

Le combat c'est le combat. Quand on veut on peut.

Sven

C'est foutu. A dit l'entraîneur.

Steve

Du cran.

Sven

Des queues. Collège de merde. J'entre en apprentissage. Elevage de bovins. Là je serai quelqu'un.

Steve

Et quoi . On est encore des enfants.

Sven

Je suis un homme. Pas un enfant.

Steve

Oui. Parce que t'as tué le lapin avec un javelot... transpercé ce machin comme un malade... je pouvais plus m'arrêter de rire plus m'arrêter de rire de rire Walter Walter il a dû...

Sven

Steve tu comprends rien. Y a quelque chose. Que tu sais pas. Chasser les lapins au javelot. Les épreuves de courage. Ca me dit plus rien.

Steve

Stop là stop. Tu peux pas devenir un autre comme ça là. C'est pas possible. Pas en deux minutes. Pas entre hommes.

Sven

J'ai 14 ans. Le temps est venu.

Steve

Boxe ! Chez moi dans la salle de muscu...

Sven

Samedi dimanche je suis libre. Tous les quinze jours.

Sven part.

Steve

Attends. Sven. T'en vas pas. Merde. Allez reste encore. Y a des cigarettes.

Sven

Mon père. Flaire quelque chose. Hésitera pas. Me tire de sous le lit. La canne en fibre de verre. Tu sais bien.

4 Liqueur de menthe

Mecklembourg. Foyer d'apprenti dans un centre d'élevage de bovins. Il ne restait qu'un matelas. Très loin de la fenêtre.

Apprenti 1

Est-ce qu'il dort.

Le plus vieux

Maintenant. Quelqu'un va chercher la bassine. Tiède, l'eau.

Apprenti 1

Et s'il se réveille. Le nouveau.

Le plus vieux

Justement. Qui se pisse dessus...

Apprenti 2

Le chagrin lui ôtera le sommeil.

Le plus vieux

Prenez la droite.

Apprenti 2 prend la main droite de Sven. Plonge les doigts dans l'eau.

Sven

Au secours. Quoi.

Le plus vieux

Une bouteille de gnôle.

Sven

Quoi.

Apprenti 2

Débutant.

Apprenti 1

Le nouveau paie. C'est comme ça.

Sven

Des queues. Vous connais même pas.

Le plus vieux
Qui ne veut pas payer paie...

Apprenti 2
... le double.

Le plus vieux
Bouteille de gnôle. Bouteille de liqueur de menthe.

Sven
Je paie rien du tout. Pourquoi je paierais.

Apprenti 1
Le nouveau veut pas payer. Vous croyez ça.

Le plus vieux
On reprend à zéro. T'as quel âge.

Sven
Quatorze.

Le plus vieux
Trop pressé pour l'école ou c'est quoi qui t'amène.

Sven
Je pourrais si je voulais. C'est dans le dossier.

Le plus vieux
Et. Tu veux pas.

Apprenti 1
Tu peux pas.

Sven
T'faire foutre.

Le plus vieux
Doucement. Se foutre de la gueule de cowboys... ça se fait pas. Ca sera juste plus cher et encore plus cher et toujours plus cher et un peu douloureux.

Sven
Je me fais pas racketter.

Apprenti 2
Vous l'disais. Il pisse encore au lit çui là. Garanti.

Apprenti 1
Non. Un fifils à sa maman. Le nouveau.

Apprenti 2

Un fils à sa maman ça pisse au lit.

Sven

Vous êtes des veaux. De la purée dans le cerveau.

Le plus vieux

Allez. Une série de baisers de cheval. Il le mérite bien.

Sven

Je donnerai rien. Pouvez me faire péter les dents. Rien de rien de rien.

Apprenti 1

Ici on élève des bovins. On dresse pas des puces.

Le plus vieux

Un coussin sur la gueule. Pourra brailler dedans.

Apprenti 1

Jour de paie.

Apprenti 1 tient Sven. Apprenti 2 s'active sur lui. Sven donne des coups de pied dans le vide. N'a aucune chance. N'oppose plus aucune résistance. S'est pissé dessus.

Le plus vieux

Stop. Il s'est fait dessus.

Apprenti 2

Pisseur au lit. C'est bien c'que j'disais. Je vous l'ai pas...

Le plus vieux

Va finir par nous conchier toute la boutique.

Le maître d'apprentissage Pfander entre.

Sven

Je fais un sport de combat rapproché. La boxe. Vous avez aucune chance. Je vous allonge. Boomerang. La branlée que vous allez prendre. Mais une belle. Casseroles remplies de plomb. Javelots. Barres d'acier. Aiguillées et trempées. Eh ouais on va m'en envoyer. Steve. Il a une salle de muscu. Steve.

Pfander

C'qui se passe. Sven. Des discours à la Rambo. Pas le genre de la maison. Ecoute. Etre nouveau c'est comme être touriste. Tu respectes les habitudes du coin et des gens. Y a quelque chose.

Le plus vieux

Du grabuge.

Apprenti 1
Le nouveau Monsieur Pfander...

Apprenti 2
... Voulait aller dans le dortoir des filles. Pour niquer. Si petit et...

Sven
Jamais de la vie. Les juments j'y touche pas.

Le plus vieux
Le règlement on a dû le lui...

Apprenti 2
... il l'a pas capté tout de suite...

Apprenti 1
... le nouveau.

Pfander
Vos gueules. Sven. Réveil. Trois heures et demi. Traite à partir de quatre heures. Sept heures et demi petit déjeuner. Pigé.

Sven
Va te faire.

Pfander lui donne un gifle.

Pfander
Attention gamin. Tu bâcles le boulot t'apprendras à me connaître. Bonne nuit.

Apprenti 1
'Nuit.

Apprenti
Pareillement.

Bref silence.

Pfander
Et toi ?

Sven
Je parle pas à n'importe qui.

Pfander
Finiras par la remballer ta fierté.

Pfander sort.

Le plus vieux
T'aurais pu l'avoir pour moins cher.

Apprenti 2
Tu joues de malchance.

Le plus vieux
C'est entendu. Une bouteille de gnôle. Une bouteille de liqueur de menthe. Plus une bouteille de vodka.

Sven
J'ai pas peur. Pas de vous.

Apprenti 2
Témérité juvénile.

Le plus vieux
Bêtise.

Sven.
Tondre les moutons. Ca j'aime.

5 Blanc

Foyer. Fête de la coopérative de production agricole. Fin de la première année d'apprentissage. Minuit passé.

Sven
L'été dernier. Camp de vacances, quatorze ans. A Kühlungsborn West. Sonia. Chef de groupe. 22 ans. Longs cheveux blonds. Bottes de cowboy. Ben. On cherchait des étoiles de mer ensemble près de la jetée et puis... et puis je sais pas. C'est arrivé, quoi. Et toi.

Conny
Rikki oui Rikki. Trois ans plus âgé. On est tombé l'un sur l'autre dans le caniveau à purin. Je voulais aller faire un tour. Lui aussi. Le délire. Les yeux dans les yeux. Une fraction de seconde. Clic. Ensuite il m'a fait boire. Je bois jamais moi. J'étais tout de suite bourrée. Un blanc. Le lendemain matin il dit non non c'était rien. Tout à coup il était devant la porte. Chez mes parents. J'avais honte. Parce qu'il a dû enlever ses chaussures. Café. Gâteau. Charcuterie. Flan. Et parce que c'est un sacré bon mangeur a dit mon père il a eu le droit de rester la nuit. Dans la chambre d'enfant. La mienne. D'abord il était couché sur le canapé et il n'arrêtait de se plaindre comme quoi il avait froid et que j'étais sans cœur et que j'étais dure avec lui alors je l'ai pris dans mon lit. Tout le temps j'avais cette idée en tête tout le temps. Mon père écoute. L'oreille collée au mur. Je crois que ça lui aurait plu, en fait. Des bruits venant de la chambre d'enfants. Mais j'ai pincé les lèvres. Fait grincer mes dents. Ca a été plutôt silencieux. Rikki oui Rikki c'était un sacré clown. Il faisait de ces blagues. Toi t'es pas comme ça Sven. Tu sais.

Sven
Bois encore quelque chose.

Conny

Hé merci merci. Je me sens déjà un peu bizarre je...

Sven

Je connais je connais. Toute une bouteille seul. De menthe. Du vrai sirop. Descendue en vingt minutes. Je voulais juste me rafraîchir un peu. La tête sous l'eau. Steve. Walter. Je me rappelle. Je sais pas. Une haie pleine d'épines. Des roses sauvages. J'avais l'air d'un cochon...

Sven rit. Conny rit.

Conny

Je crois qu'il faut que j'aille... faire un tour. J'ai la salive qui coule dans la bouche c'est bizarre. Ca remonte.

Sven

Conny. Attends. Tondre des moutons. Imagine. De la laine de mouton fraîchement tondu. Ca marche.

Conny

Hé merci merci.

Sven

Tu veux que je t'aide.

Conny

Laine de mouton.

Sven

Il faut que t'imagines.

Conny

Je...

Sven

Embrasse-moi.

Sven embrasse Conny. Le plus vieux avec la trayeuse. Pfander.

Pfander

Sven. Rates aucune occasion de prendre ton pied toi. Un jour ça doit s'arrêter.

Conny

Mon Sven est pas comme ça.

Pfander

Ton Sven dans deux heures il est sous la bête. Dégagez .

Conny
Encore un peu.

Pfander
Roupiller pendant le service. Quelque chose à ajouter.

Le plus vieux
Traire les yeux fermés. Jusqu'à ce qu'il lui vienne le sang à la bête.

Sven
Toi tu baises les vaches...

Pfander
Vos gueules. Garderez le troupeau. Service doublé. Dans une semaine on verra.

Sven
Connard.

Le plus vieux jette les bidons de la trayeuse à la tête de Sven. Sven a la bouche qui saigne.

Pfander
'vous secouer moi. Dégagez. Et que ça saute.

Conny
Mon Sven est pas du tout comme ça.

6 Visite éclair

Mecklembourg. Ville au bord du fleuve. Visite dominicale. Conny cache son ventre.

Sven
Ca se présente comment. Tu peux nous dépanner... Petit coup de pouce pour commencer.

Conny
Ils nous ont attribué quelque chose juste après l'apprentissage. 15 mètres carrés. En banlieue.
Deux pas de la coopérative..

Père
OK Sven. S'il faut que tu te tires avec ta femme... alors qu'ici...

Mère
Sven écoute. Tu es encore un enfant

Sven
On a faim.

Conny
Parfois Sven va au bois. Ramasser des champignons.

Sven

Qu'on ait quelque chose à bouffer.

Conny

Des biscottes avec du sirop de betteraves.

Père

La maison parentale t'est grande ouverte Sven. Si tu veux reven...

Mère

...se tirer il a ça dans le sang, allez.

Mère sourit.

Sven

Vas être mémé.

Mère

Hein pardon.

Mère ne sourit plus.

Conny

Hémorragie. La nuit je me suis réveillée. Plein de sang partout. Sven a appelé l'ambulance. Parce qu'il pouvait pas venir avec.

Sven

Le service c'est le service. 2000 vaches à nourrir à la chaîne. Partout des trucs techniques. La traite 24 heures sur 24. Suis parti en mobylette. Direction l'hôpital. Ouvert la porte. Tombe sur 13 femmes. En train d'allaiter. Voulu faire demi-tour. C'est là que je vois Conny tout au fond dans un coin. Mais qu'est-ce que tu fais là...

Conny

Je suis enceinte.

Sven

Jamais eu de problème. Toujours respecté le calendrier. La pilule elle supporte pas.

Conny

Colique hépatique. Parce que je suis trop maigre.

Sven

Alors j'ai regardé par la fenêtre à moitié sonné. Le soleil. Les marronniers.

Conny

On s'est pris par la main...

Sven

... qui sait si tu pourras en avoir un deuxième un jour j'ai dit. Plutôt je paie pendant 18 ans... enfin si... c'est à toi de voir...

Conny

On garde l'enfant.

Sven

Quand je suis sorti les infirmières ont fait les yeux ronds. Parce que je gueulais tu vas devenir père devenir père tu vas devenir...

Père

Vous travaillez dans quoi.

Conny

Zootechnicienne.

Mère

J'en étais sûre. Que ça finirait comme ça.

Père

OK Sven. T'as foutu ta jeunesse en l'air.

Mère

Vous êtes plus âgée que notre Sven.

Sven

Trois ans et demi.

Conny

J'ai 21 ans.

Sven

Et maintenant.

Père

Maintenant tu vas devoir montrer que t'es un homme.

Sven

J'ai dit : et maintenant.

Mère

Ah tu nous mets dans de beaux draps.

Sven

Quoi.

Père

Avant de nous pomper de l'argent... commence par travailler.

Conny

Bon je pense qu'on va en rester là.

Mère

Prends toi 20 marks va. Pour la mobylette, un plein. Que vous ayez pas à marcher. En pleine campagne.

Bref silence.

Mère

Il s'appellera comment.

Sven

J'accepte rien de la part d'étrangers.

7 Action de nuit

Mecklembourg. Ville au bord du fleuve. Elevage de bovins, la nuit. Sven et Steve déroulent une banderole avec le slogan « Protégez l'environnement protégez-le ». Au loin, bruits de moteurs et lumières de phares.

Sven

Du purin et du meilleur... même pas traité, dans le fleuve.

Steve

Doit être un sacré truc. Ca pue.

Sven

Les poissons... foutus tous.

Steve

Attention des phares. Quelqu'un.

Sven

Se font pas chier les salauds.

Steve

Vers nous... Planque-toi.

Sven

Complètement pollué.

Steve

Oui oui... Planque-toi.

Bref silence.

Steve

Maintenant. On y va... grouille.

Sven et Steve fixent la banderole.

Steve
Protégez l'environnement protégez le.

Sven
Excellent.

Steve
Mouias.

Sven
Quoi mouais

Steve
Je sais pas.

Sven
Quoi qu'est-ce que tu sais pas.

Steve
Si tu crois que ta banderole...

Sven
... ma banderole tu dis

Steve
Oui la tienne. C'était ton idée.

Sven
Mais notre but. Faire bouger les choses... réveiller les gens.

Steve
Un griffonnage ça sert à rien.

Sven
Alors quoi.

Steve
Mettre le paquet. Cognier là où ça fait mal. V comme violence.

Sven
Grande gueule ouais.

Steve
Tous ces bonzes leur exploser la tronche à coup de pieds.

Sven
Calme toi un peu.

Steve
Le feu au cul à tous ces connards du Parti.

Sven
Toi aussi c'est pause café la moitié de la journée... Corporation des maçons. Foutre trois parpaings l'un sur l'autre... Deux mois pour pondre une simple cheminée en préfabriqué.

Steve
Pénurie de matériel.

L'auto est visible.

Sven
La bonne excuse. Les vaches non plus elles demandent pas si y a pénurie de matériel. Bien obligé de les traire. Faut trimer.

Steve
Oui oui.

Sven
Pas de oui oui.

L'auto en pleins phares.

Steve
La ferme maintenant... On est repéré.

Sven et Steve prennent la fuite.

8 Guérilla

Mecklembourg. Ville au bord du fleuve. La salle de musculation de Steve avec dépôt d'armes. Toutes bricolées à la main. Sven et Steve s'entraînent sur les appareils.

Sven
J'étais à la manif. Cramer des autos.

Steve
Suffit pas suffit pas.

Sven
Mis le feu à la gare.

Steve
Plus près. Du corps à corps.

Sven
J'ai encore des plaques de métal.

Steve
Des signes forts.

Sven
Des étoiles de Kung Fu. Je peux en tailler avec le brûleur. En cas de coup dur.

Steve
Maintenant. Moi je suis prêt.

Sven
D'abord se faire des muscles. S'entraîner. Garder la forme.

Steve
S'ils envoient les chars... ça pètera. Pas avec nous.

Sven
Steve. Ils ont l'œil sur moi.

Steve
Stop là stop. T'as cafté... nous as balancé. Dis...

Sven
Facteur de risque. Vous êtes un facteur de risque qu'ils m'ont...

Steve
... viré oui.

Sven
Non. Muté. Serrurier auxiliaire dans la construction de wagons.

Steve
Et moi.

Sven
Rien. Pas parlé de toi.

Steve
Bande de nuls...

Sven
Rien avoué. Rien pu prouver.

Steve
Alors ça va.

Sven
Où est Walter. Ca fait des jours que...

Steve
S'est cassé. Bad Schandau. La frontière.

Bref silence.

Sven
Steve.

Steve
Non.

Sven
Je laisse tomber.

Steve.
Pas question. Pas toi. Jusqu'au bout. Guérilla.

Conny entre.

Sven
Steve. En cas de coup dur... ensemble on pourrait...

Conny
Ah te voilà. Veux que je fasse toute la ville... t'étais où. C'est ton tour. Préparer la tisane au fenouil. Le petit a la gerbe.

Sven
Au sport. Tu vois bien.

Conny
T'appelle ça du sport. Voulez de nouveau saigner des cochons.

Steve
'Soir Conny.

Conny
Qu'est-ce tu veux.

Steve
Te dire que Sven veut se tirer à l'Ouest.

Sven
Steve

Conny
Sven

Sven
Il faut il faut. Faut.

Conny
Il faut quoi. Des nuits entières dans la salle de muscu.

Sven
Je tiendrai le coup. Comme à la boxe.

Conny
Tu recours à la violence. Tu mets le petit en danger. Notre famille.

Sven
Conny on recommence. A zéro.

Conny
Non Sven. Fini c'est fini.

Sven
Z'avez qu'à venir avec. Conny. Steve. Le petit je le prends sur mes épaules.

Steve
Compte pas sur moi.

Conny
Jamais de la vie.

Sven
Conny.

Conny
Non c'est non.

Sven
T'es manipulée c'est ça...

Conny
Te regarde pas.

Sven
Un nouveau type.

Conny
Sais pas.

Sven
Tu sais pas... Steve.

Steve
J'abandonne la partie... sans moi.

Sven

Quoi d'autre.

Steve

C'est que... Conny et moi. Y a quelque chose. Plus. T'en doutais non.

Conny

Steve.

Sven

Le petit a la gerbe tu dis. J'y vais. Dire au revoir.

9 Fesses à l'air

Début octobre 1989. Sven dans un panier à salade venu de Bad Schandau et en direction de Dresde.

Vitesse élevée dans le petit jour.

Sven

Pourquoi pourquoi pourquoi. Le pire. Pourquoi ils ont fait ça. Des heures sur la route.

Puanteur. Transpiration. Angoisse.

Traces de merde dans le slip. Obligé de péter. Aucune chance. Rien. Crac boum terminé.

Déshabille-toi

Médecin un médecin.

Déshabille-toi.

Avocat.

Déshabille-toi.

Des clopes.

Déshabille-toi.

Blanc-bec.

Déshabille-toi.

Salopard de rouquin...

Déshabille-toi...

Sortir je veux sortiir.

Fesses à l'air.

Crac boum terminé. Rendu compte de rien. Rien à boire. De l'eau s'il vous plaît de l'eau. A poil. Un marteau dans mon crâne. Les côtes en feu. Les fesses... Fini finiii. Merde. Conny. Pour le petit j'ai tout... à un an et demi sur la mobylette. Foncer à travers champs. Changer les couches. Je les avais là. Collé à ses basques le petit. Elle est venue au train juste parce qu'il avait le rhume. Sur le chemin de l'hôpital. Steve pas là. Mieux comme ça. Je savais... basta. Voulais faire demi-tour non. Ca me coulait le long du dos. La folie. Moi. Conny. Le petit. Pigeait rien avec son rhume. Faut que tu traverses ça Sven. Sortir. Partir. Faire semblant de partir vacances. Des vacances à Prague. Billet via Dresde... Bad Schandau. Stop. 19 heures. Me souviens très bien. Saloperie d'horloge de la gare. Tout un escadron. Un compartiment après l'autre. Contrôle individuel... descendre. Le quai. Stop stop stop... Fini finiiii. Sortir je veux sortiir. S'arrête. Dehors le petit jour. Königstein. Passé. Je vois la

forteresse. Dresde. Jugement expéditif. Deux ans au trou. Quoi qu'il en soit. Un gâchis. En sortira rien. Bagnole de merde. Qui me dit quelque chose. Quoi. Toi ou bien toi. Hé. Dis quelque chose. Où ça. Quelqu'un m'entend. Hé ho. De l'eau s'il vous plaît de l'eau. Quelqu'un qui m'entende. Quelqu'un.

10 Paperasserie

Bonn. Gymnase réaménagé. Des lits de camps. Dehors un enfant. Tambourine contre les fenêtres. Zieute. Fait des grimaces.

Sven
Est-ce que je suis dans le mauvais film.

Fonctionnaire
Suivant.

Sven
Moi.

Fonctionnaire
Petite soupe. Bananes. Yoghourt. Nivéa. Self-service s'il vous plaît .

Sven
Merci non merci.

Fonctionnaire
La télé y en a pas.

Sven
Oui.

Fonctionnaire
De la famille.

Sven
Non non.

Fonctionnaire
Malade et ou contagieux.

Sven
Nooon.

Fonctionnaire
Membre du Parti.

Sven
C'est quoi ces conneries.

Fonctionnaire

Fiche de renseignement obligatoire. Opinions politiques.

Sven

Aucune. D'abord l'Allemagne. J'essaie. Si ça marche pas je me tire. En bateau. Le Canada. M'en fous. Travailler. Gagner de l'argent.

Fonctionnaire

Appris un métier de l'autre côté.

Sven

Eleveur de bovins. Coupeur de griffes.

Fonctionnaire

Ca sent la Bavière. Ca vous dirait. La Bavière.

Sven

Du nord au sud. Pourquoi pas.

Fonctionnaire

Le billet est gratuit. Offres d'emploi tous les jours de huit heures à 18 heures. Le premier arrivé est le premier servi. Chacun pour soi. Faire attention. Nos Polonais sautent toujours sur les meilleures occasions. Muni du passeport.

Sven

J'en ai pas.

Fonctionnaire

La prison c'est ça. La fauche...

Sven

Délit de fuite avec coups et blessures. Bad Schandau. Stop... 19 heures. M'en souviens très bien. Saloperie d'horloge de la gare. Tout un escadron. Un compartiment après l'autre. Contrôle individuel... descendre. Le quai. Une femme refuse de quitter le train. Le garde-frontière donne un coup de main. Deux trois coups de matraque. Pliée la femme. Tombe. Moi je je... furax. Me fous des conséquences. Celui-là je me le fais. Etait pas loin. Huit mètres au maximum. Foncé dessus. La haine. Lui ai cogné dessus. La haine. Cogné encore cogné. La haine la haine la haine. Encore cogné la haine cogné la haine encore la haine cogné la haine. M'ont emmené... le rouquin. Blanc-bec. Nabot. Avalanche de coups de pied au cul. Salopard espèce de salopard. M'ont traîné de là. Un réduit. J'arrive jamais à rien... Les fesses à l'air. Pourquoi pourquoi pourquoi. Le trou. Sept jours plus tard je sors. Liberté surveillée. Se présenter régulièrement. Suis parti sans passeport. Deuxième tentative. Frontière naturelle... couru couru. Deux précautions valent mieux qu'une.

Fonctionnaire

Bon Dieu de bon Dieu. Faut ce qu'il faut. Si si si. Il faut fêter ça. Tous mes vœux. Les collègues me l'ont raconté au café ce matin. Les images qu'ils ont montré. Certains qui brûlent leur argent. On sabre le mousseux. Comme au Nouvel An.

Ca épuise le voyage hein. Désolé, mais la télé on n'a pas le droit. Veulent roupiller ici. Toujours quelqu'un qui roupille. Un petit coup peut-être... un petit verre de Lambrusco ça vous dit. Comment ça non. Non vraiment vous êtes sûr. Mais du nectar de cerises. Non plus. Bon ça fait rien. Je boirai pour deux. Faut que j'aille... Ils veulent tous. Première chose qu'ils font. Mais savent pas comment tirer la chasse. Les hommes. Chasse d'eau photo-électrique tu comprends je dis. Debout contre le pissoir comme des moutons. Ben oui faut d'abord que tu recules je dis. Marche tout seul je dis. Comme des enfants. Avancent reculent avancent reculent... Chasse d'eau continue. Z'avez pas ça hein. Cellule photo-électrique. Encore un petit verre. Non vraiment vous êtes sûr. Ca fait rien. Je bois à... aux frontières. Tombées hier.

Sven
Quoi.

Fonctionnaire
Suivant.

Sven
Moi.

Fonctionnaire
Suivant. S'il vous plaît.

Sven dehors. Fume.

Enfant
Cherches quelqu'un.

Sven
Echarpe. Tricotée main. Par ma mère.

Enfant
Moi aussi un jour j'ai perdu quelque chose. La clé de la maison. Ai dû refaire tout le chemin de l'école de nuit avec la lampe de poche. Rien trouvé. Mon père a monté la garde. Le lendemain installé une nouvelle serrure. Parce que sinon on se fait piquer les objets de valeur. Depuis je reçois plus d'argent de poche. Tu vas encore à l'école.

Sven
Boxe moi. Vas-y. Cours. Dans le creux de l'estomac. Mets-y de la gnaque ! De toutes tes forces.

L'enfant fonce sur Sven. Plusieurs fois. Encore et encore. Sven pleure en silence.

Enfant
Tu ris.

Sven
Pas de retour possible.

Enfant
T'es d'où.

11 Soundcheck

Bavière. Village près d'un chef lieu de district. Centre équestre Eder. Sven nettoie l'écurie. Une cassette avec de la variété allemande pour tuer l'ennui. Tous les jours après l'école Moni et sa meilleure amie Corinna font du cheval.

Corinna
Quelle musique. Eteins ça si tu veux parler avec nous.

Sven éteint.

Sven
Plus d'antenne. Pas ma cassette.

Corinna
T'écoute quoi de beau avec une antenne.

Sven
Cosmic... tout et n'importe quoi. Les fêtes quoi. Les filles.

Moni
Dis voir tu fais beaucoup de sport non.

Sven
Sûr. 42 de tour de bras.

Corinna
Centimètres ou mètres.

Sven
On parie.

Corinna
Vraiment n'importe quoi.

Moni
Demain j'apporte un mètre-ruban.

Sven
Voulez voir des tractions.

Corinna
Laisse tomber.

Moni
Si si. Montre.

Sven fait des tractions. Sans s'arrêter. Jusqu'à épuisement. Moni rit.

Corinna
Ringard il est ringard... viens.

Sven
Stop. Une faveur. Suis pressé aujourd'hui. Pouvez juste m'aider à balayer.

Corinna
Bof non.

Corinna entraîne Moni à l'extérieur.

Moni
On aurait pu vite fait...

Corinna
Je savais pas que t'aimais la musique folklorique. Un garçon d'écurie.

Moni
Il prend soin des chevaux.

Corinna
Un de l'Est.

Moni
N'empêche. Je trouve qu'il a quelque chose.

Corinna
Faire joujou avec ses muscles. Prolo. Qu'à le montrer dans un cirque. Briseur de chaînes.
Genre chien de garde. L'a une tête de con. En tout cas il te payera rien.

Moni
Mais quand il rit c'est toute sa figure qui rit. Chaque muscle. J'ai encore jamais vu ça.

Corinna
Qu'est-ce que tu veux. Dans l'agriculture t'es toujours le connard de service.

Moni
Mais je ne veux rien moi.

Corinna
Alors arrête de le trouver bien.

Moni
Je voulais juste l'aider à balayer.

Corinna
Gros fainéant. Z'auriez pas pourriez pas me dépanner...

Moni
J'y retourne.

Moni de retour dans l'écurie. Sans Corinna.

Moni
Sven pour tout à l'heure. C'est évident. Que c'est des centimètres. Et pas des mètres. Je dois te présenter des excuses. De la part de Corinna. Je crois qu'elle ose pas. Elle est hyper gênée là.

Sven
Elle peut tranquillement mesurer. Si elle en a le courage.

Moni
Tu veux que je balaye.

Sven
Te donnerai quelque chose. Billet de dix.

Moni
Je le fais pour rien. A cause de tout à l'heure.

Moni balaye l'écurie avec Sven. Silence.

Sven
Pas envie d'aller te promener un de ces jours.

Moni
Je crois pas. Merci.

Sven
Ou bien aller à Munich. En ville. Manger italien.

Moni
Non c'est pas possible.

Sven
Pourquoi.

Moni
Ben...

Sven
Je vais avoir une auto. Une Jetta. Sûr.

Moni

C'est parce que...jean tuyau-de-poêle. Bon. Je veux bien à la limite... Je dirais que ça fait un peu cabinet des curiosités. Mais une moustache... ça non. Non.

Sven

Si on roule de nuit personne me voit.

Moni

Je peux pas. Vraiment désolée.

Sven

Mais attends.

Moni

Je dois y aller.

Sven

Te donner quelque chose.

Sven donne à Moni une rose en plastique.

Sven

Pour le balayage.

Moni sourit.

12 Un mec un vrai.

Centre équestre Eder. Salle réaménagée en stand de tir. Aujourd'hui, pour le vainqueur, une oie. Le patron du restaurant mène devant Eder et Willi.

Eder

Le patron il va y arriver.

Patron

A qui le tour.

Eder

Sven l'a pas eu le droit.

Willi

Ton Ossie.

Sven

C'est à moi...

Eder

Il s'appelle Sven. Lui c'est Sven. Ce que tu sais toi.

Patron
L'Est quoi.

Willi
C'que j'dis. Grave.

Patron
Avant. Avant. Maintenant c'est fini Willi.

Willi
Bohémiens.

Eder
Willi stop. Ca suffit.

Patron
Eder son Sven il vient du...

Sven
...Mecklembourg.

Willi
Chez les Saxons.

Sven
Le nord. Nord-est.

Willi
Qu'est-ce qu'il dit.

Patron
Cours particuliers Willi. Des bases en géographie.

Eder et le patron se moquent de lui.

Patron
Sven tu... tu veux encore...

Willi
Bâtard. Evidemment qu'il veut. Juste pour que tu puisses la rapporter chez toi, ta saloperie d'oie.

Patron
Casse-toi Willi.

Sven
Essaye.

Bref silence.

Sven
J'essaye.

Patron
Bien sûr.

Eder
Courage.

Willi
Tout ou rien. Le règlement. Un seul coup.

Eder
Sven. Me fais pas honte.

Patron
Et lui casse pas sa boutique à Eder. C'est tout ce qu'il a.

Sven met le fusil en joue.

Eder
Concentration.

Willi
Silence...

Sven tire. En plein dans le mille. Willi et le patron en ont le souffle coupé.

Eder
Je le savais.

Patron
Chapeau.

Willi
Sait y faire.

Eder
Un mec un vrai.

Willi
La perle rare Eder.

Eder
Sven, arrive un peu.

Eder prend Sven dans ses bras.

Eder

Si tu continue à assurer comme ça tu dresseras l'arbre de Mai. Pas le suivant. Mais çui d'après. Dans sept ans. Découperas le haut, le lion. Serait pas mal non.

Patron

Un apprentissage c'est ça qu'il doit faire. Et pas n'importe lequel. Qu'il s'encroûte pas. Maréchal-ferrant.

Willi

Moi j'aurais bien besoin d'un maçon.

Eder

Pas question. Couvreur

Sven

Les maçons ça picole.

Bref silence.

Sven

L'oie, je peux maintenant. Pour un cadeau. Moni.

13 Frais du jour

Sven dans sa chambre au-dessus de l'écurie.

Sven

Chère mère. Ca va bien. Bonne et heureuse hein. Ai plus ton écharpe. Perdue. Suis en Bavière. Nettoyage des écuries. Mener les chevaux à la saillie. Leur donner à manger. Récolte des foins. La paille. Ce qui se présente, quoi. A ce qu'ils disent je serais une perle rare. Nourri logé. Me suis battu mais j'y suis arrivé. Derrière la frontière... aux services administratifs. Ai simplement dit que les Polonais avaient pas encore fini leurs cours d'allemand. Moi d'abord. Ensuite les autres. Ca a bardé. Bagarre. Œil au beurre noir... rien de grave. Personne à l'hôpital. Ben oui. La veille de Noël suis parti à Munich. Voulais pas rester sous le sapin et déranger ici. McDonalds. Pas un chien dehors. Cheeseburger. Rues désertes. Vent chaud. Neige fondante. Me sentais comme un con. Rentré avec le dernier train. Comme du coton. Pas de badam badam . D'autres rails d'autres soudures. Devant ma porte quelque chose de posé. On m'a offert du parfum. Sent pas mauvais. Hier le chien de berger s'est fait écraser. Hasso. Mis en miettes qu'ils disent ici. L'ai mis sur une planche de coffrage et porté dans la pièce principale. Eclatement de l'estomac je suppose. Un transporteur de gravier qui a pas pu freiner. Si je continue à assurer comme ça si j'ai la volonté ils disent que je pourrai dresser l'arbre de Mai dans sept ans. Découper le haut, le lion. C'est pas rien ici. Hier j'ai eu la diarrhée. Sven. P.S. Ai même déjà eu un aperçu des Alpes. Tout près. C'est géant. Encore P.S. Moni. 17 ans.

Sven déchire la lettre. Mange le chocolat qu'il avait prévu d'envoyer. Devant le miroir. Prend le rasoir. Le place sous son nez. La moustache a disparu.

Sven
A la guerre comme à la guerre.

14 A l'assaut des sommets *Sven dans le lit de Moni.*

Sven
Faut que je te parle.

Moni
Pas maintenant

Sven
Je crois que je suis pas celui qu'il te faut.

Moni
Si. Tu l'es.

Sven
Pas à cent pour cent.

Moni
Personne est ça.

Sven
On laisse tomber. C'est mieux.

Moni
Sven.

Sven
Il faut.

Moni
Crac boum et salut... le sexe et ciao. Pas avec moi. Je suis mineure.

Sven
Moni. J'ai un passé.

Moni
Moi aussi. 17 ans que ça dure. Failli être que 16. Parce que je suis partie en randonnée avec le curé en octobre. Carinthie. Direction la Slovénie. Il y avait du vent. Plus que du vent. On a quand même commencé à monter. Par le versant sud. Moi toujours devant. Tout à coup juste avant l'arête une bourrasque. Le curé a tout juste eu le temps de m'attraper la jambe. Un peu plus et je tombais dans le vide. J'ai tremblé comme une feuille. Voulais plus faire un pas. Le

curé est parti tout seul. Devait absolument inscrire son nom dans le registre au sommet. Il m'a laissé sa veste. Un gobelet avec du thé. 45 minutes j'ai attendu. Agrippée à une racine. Puis il est revenu. Couille molle. Près du sommet juste avant la croix des palpitations cardiaques. Moi j'étais à moitié gelée. Tu me laisseras pas tomber. Pas toi.

Bref silence.

Moni
Tu serais pas marié.

Sven
Merci non merci.

Moni
Alors quoi.

Sven
Rien.

Moni
Tu veux manger quelque chose. Du goulasch.

Sven
Plus tard.

Moni
Alors quoi.

Sven
Rien

Moni
T'as rasé ta moustache. Maintenant tu le regrettes. C'est ça.

Sven
Non non.

Moni
Alors quoi.

Sven
Rien. Rien du tout.

Moni
Ecoute. J'ai une idée. T'es toujours à te priver de quelque chose. Manges pas à ta faim. Piques des carottes aux chevaux. Il y aurait une possibilité. Mes parents ont un sous-sol avec entrée séparée. Tu emménages là-dedans. Avec toutes tes affaires. Pour que tu réussisses ton apprentissage. De couvreur. Dis oui. Sinon je pète un plomb. Embrasse-moi.

Moni et Sven s'embrassent.

Sven
C'est dingue. Toujours envie d'en aspirer plus, de toi.

Moni et Sven s'embrassent.

Moni
Sven ensemble on est invincible. Viens on part à Cuba. Ou en Grèce avec le bateau. Au Portugal. M'en fiche. Mais avec toi. Toi toujours. Toujours Sven toujours toujours Sven.

Sven
Et Rügen ça te dirait. Pourrais te montrer deux trois trucs. On prend le train de nuit. Ma tente. Des provisions. De la viande à griller. Le soir je te fais un feu sur la plage.

Moni
Rügen Rügen. C'est quoi une île.

Sven
Merveilleuse.

Moni
Bon c'est pas Cuba mais je vais y réfléchir. Pour toi.

Un temps bref.

Moni
J'ai trouvé. T'as peut-être tout simplement le mal du pays.

Sven
Noon noon.

Moni
Alors quoi.

Sven
Moni je...

Moni
Moi aussi.

Sven
Je suis père.

Moni
Quoi.

Sven
Ca fait un bon moment.

Moni

Viens. On va voir les chevaux.

15 Bal du Mardi Gras

Quelque sept ans plus tard. Sven en visite dans le Mecklembourg. Ville au bord du fleuve. Ancien centre pour la jeunesse avec restaurant. A présent, bar à bières de Steve avec salle de musculation. Au comptoir. Steve tire des bières.

Sven

Carnaval à Wuppertal. Banlieue. Comme je te le dis. Ma Moni, sa mémé elle a des blocs d'immeubles entiers. Lui ai rafistolé quelques toits. Mais pas pour rien. De la bouffe et de la bonne à profusion. Me lavait mon linge et tout et tout. Bal du Mardi Gras. M'étais déguisé en moine. Avec froc et tout. Gymnase décoré à 20 balles l'entrée. Méga fête. Bar à bières près des vestiaires. En ai tout de suite pris deux. Que j'aie pas besoin d'y retourner. Seul dans un coin pendant un bon moment. Jusqu'à ce qu'y en ait une qui m'aborde. D'où je venais. Elle m'aurait encore jamais vu. Comme je te le dis. Tout à coup un vieux qui déboule avec les yeux au beurre noir. Ah bon. Derrière ça castagne. Qu'est-ce ça peut me foutre. Sauf qu'ils se rapprochent toujours plus. Tellement que je passe ma main autour de la dame... garde du corps. Zou. Deux trois mètres plus loin. V'là qu'un Turc agite une bouteille de mousseux. Fonce dans le tas. Là où se tient le vieux. Qui se prend tout dans la gueule. Visage lacéré. Chair à vif. Et re-belote. L'a une deuxième bouteille. Prêt à la jeter. J'y vais. Hé collègue, sans bouteille. Et puis. En moins de deux toute la meute sur moi. Mêlée. Me souviens juste qu'y avait une rambarde. Ai valsé par dessus. Des filles qui font des bonds sur le côté. A l'atterrissage j'entends un banc d'école qui se fracasse. Lentement je reviens à moi. Ouvre les yeux. Une douleur de putain de Dieu. Vois que le Turc a les dents plantées dans ma couenne. Toute la sauce. Là j'ai pété un câble. Lui ai foutu sur la gueule encore et encore. Aplati le nez. Mon jean plein de sang. Levé le banc d'école... et encore une. Foncé vers la porte du sous-sol. Fermée à clé. Vlan je l'ouvre. Un vestiaire. Des portemanteaux. D'abord je rentre. Veux refermer derrière moi ça marche pas. Parce qu'ils avaient déjà mis leurs pieds. Et encore quelques portemanteaux dans la gueule... fermé la porte. La paix. Suis allé au lavabo. Me rafraîchir. Dans le miroir je me rends compte qu'un morceau de couenne été arraché par les dents du type. Le délire. Sortie arrière. Passe devant le gorille à l'entrée. Me souhaite bon courage. Passé tout à fait normalement. Penses-tu. Mes jambes à mon cou. Couru pour sauver ma peau. Rue goudronnées. Une maison avec un échafaudage. J'ai grimpé deux trois étages. Qu'ils viennent un peu ces salopards. Comme je te le dis. Y suis resté une demi-heure. Fumé un clope. Puis rentré chez la grand-mère. J'ai désinfecté la plaie avec de l'après-rasage. Bouché le trou avec un T-shirt. Le lendemain matin je cherche mes fringues. Avait pris tout le bazar chez elle la grand-mère. Pendant que je roupillais. Au petit déjeuner elle me demande si j'avais un problème au nez. Le nez qui saigne. Je lui ai raconté toute l'histoire. Rien laissé de côté rien. Et elle. Hoche la tête. Arrête pas de faire

Tss tss tss.

Quoi grand-mère.

Tss tss tss

Quoi donc. J'ai rien fait.

Tss tss tss. Etrangers de merde.

Comme je te le dis. Mais ce coup ci c'était vraiment de leur faute. Que la bagarre. Je mens pas. C'était comme ça. Bon. La grand-mère a réussi à nettoyer le jean... a pas lésiné. Tout ce temps j'ai eu peur. D'avoir attrapé le sida. La morsure.

Steve
Tss tss tss...

Sven
Oui. Elle a tout le temps fait ça.

Steve
Le sang ça part difficilement. 90 degrés.

Sven
Tu l'as dit.

Steve
Tss tss tss...

Sven
Tu peux arrêter un peu.

Steve
Tss tss tss...

Sven
Steve.

Steve
Tss tss tss... quoi.

Sven
Arrête avec ça.

Steve
Quoi qu'est-ce qu'y a. J'ai rien fait.

Sven
Tu fais tout le temps tss tss tss.

Steve
Etrangers de merde.

Sven
Steve de merde.

Steve
Six non sept non huit ans que t'es parti. Qu'est-ce tu veux. Devenir un Wessie.

Sven
Je fais mes trucs.

Steve
Couvreur. Tu parles.

Sven
Et toi. Vendre de la merde dans une baraque en démolition. Je me tire. Sortir d'ici.

Steve
Les problèmes. Pas pour moi.

Sven
Qu'est-ce que je t'ai fait.

Steve
Pas étonnant avec Conny.

16 A l'oreille des chevaux

Centre équestre Eder dans le village bavarois. Moni et Corinna brossent les chevaux.

Moni
Il le faut qu'il dit.

Corinna
Ringard c'est d'un ringard.

Moni
Affaire de goût.

Corinna
De mauvais goût plutôt.

Moni
Oui oui oui. Tu viens quand même s'il te plaît. Encourager. C'est important pour lui.

Corinna
Sans moi.

Moni
Corinna s'il te plaît. Toi aussi ça te ferait plaisir.

Corinna
Mais moi je ne dresse pas d'arbre de Mai. En tout cas pas de mon plein gré.

Moni
Fais le pour moi. Viens.

Corinna
Qu'il ait quelque chose à raconter à ses enfants plus tard...

Moni
Corinna.

Corinna
Ou se la jouer grand-papa avec ses petits-enfants.

Moni
Corinna... tu veux que je te dise un secret...

Moni murmure quelque chose à l'oreille de Corinna.

Corinna
C'est pas vrai.

Moni
Si si. Ca fait un bail que je le sais.

Corinna
Du flan. J'y crois pas.

Moni
Et si je te le jure.

Corinna
Tu l'as déjà vu.

Moni
Non non. L'est resté à l'Est.

Corinna
Pourquoi tu le racontes pas.

Moni
Un garçon... douze ans.

Corinna
Oh comme c'est mignon.

Moni
Comment ça mignon.

Corinna
Tu connais la Birgit. Elle en voulait absolument un de Benni. Mais Benni l'a plaquée. S'est retrouvée enceinte en moins de deux.

Moni
De qui.

Corinna
De Benni.

Moni
Comment ça. Et Benni.

Corinna
Pouvait plus rien faire. Parce que Birgit elle est partie un an en Afrique du sud.

Moni
Corinna on rigole pas avec ça.

Corinna
Trop chou. Elle m'a envoyé des photos.

Moni
Je veux pas d'enfants.

Corinna
Ah moi j'aurais rien contre.

Moni
Non.

Corinna
Quoi non.

Moni
Non non et encore non.

Corinna
Tu débloques.

Moni
Corinna je je... je suis amoureuse.

Moni ne peut plus retenir ses larmes.

Corinna
Il est au courant Sven. Il se doute de quelque chose. Dis.

Moni fait non de la tête. Pleure. Corinna et les chevaux la consolent.

17 Cinq et demi

Premier mai dans le village bavarois. Au pied de l'arbre de Mai. La scie électrique encore en marche. Sven est couché, inanimé. Eder et le patron et Willi s'affairent autour de lui. Moni n'est pas là.

Eder

Mais t'es sujet au vertige dis donc. Sveeen. Il doit quand même savoir s'il est... Sveeen.

Willi

Il entend rien va.

Patron

Alors éteins la scie.

Willi n'entend pas.

Patron

La scie. Tu dois éteindre la scie.

Willi éteint la scie. Sven revient à lui.

Sven

Merci. Merci beaucoup.

Eder

Cinq mètres et demi.

Patron

Avec la scie en main.

Willi

Je l'ai sur la photo.

Sven

Glissé. Je crois que j'ai juste glissé.

Willi

Tu veux peut-être un schnaps... m'entends.

Patron

Willi chut. Chuuut. Sven il eu un choc. Pas vu comme il est pâle.

Eder

Et son pouls.

Sven

Nnn..on. Il me manque rien.

Eder
Hémorragie interne... on sait jamais.

Sven
Non non. Je vais bien.

Sven fait des pompes.

Willi
Ca y est il déraille complètement.

Sven
J'y remonte.

Patron
Sûrement pas.

Sven
Pour ma Moni. Le lion.

Willi
Rien du tout. Fini c'est fini.

Eder
Du calme.

Sven
Il le faut. Faut.

Eder
Il faut rien du tout jamais.

18 Sentier de haute montagne.

Mecklembourg. Ville au bord du fleuve. Repas du soir. 19 heures.

Mère
Chère mère. Toujours savoir où est l'ennemi. Qu'il dit Steve. L'ai revu récemment. Poison dans l'air. Walter sniffe. A perdu la boule. Ben oui. Désolé. J'étais ric rac... même pour un café. Devais rentrer. Dresser l'arbre de Mai. Là dès le début. Appliquer la scie électrique. Vrai boulot de couvreur. Les gros boeufs du bled ils m'ont pris en photo. Faisaient de ces yeux. Sauf ma Moni elle elle était pas là. Néant. Ben oui. Tout à coup le vertige, des taches de lumière. Encore jamais eu ça. Pouvais plus. Cinq mètres et demi... z'ont cru que j'étais mort. Des queues. J'ai rien qui me manque moi. Alors j'ai fait des pompes. Qu'ils se le mettent bien dans crâne. Fumé un clope. Voulais remonter... pas possible. Le droit qu'une fois. Les gros boeufs du bled. Peut-être une coutume... aucune idée. Ben oui. A la boxe on dit que c'est le

coup que tu vois pas venir qui te met KO. Sven. P.S. Est-ce que je suis sujet au vertige. Veulent le savoir au travail. Et Eder aussi.

Bref silence.

Mère

Est-ce qu'il est sujet au vertige. Tu sais quelque chose toi.

Père

L'a de ces questions.

Mère

Est-ce que moi je suis sujette au vertige.

Père

Sûrement pas.

19 Tout à coup

Pas loin du village bavarois. Hôpital de canton. Fumoir. Sven, la tête bandée.

Père

Il faut que je te parle.

Sven

Annonce-toi avant.

Père

Sven j'ai pris le train... je savais pas que...on pensait qu'il te manquait rien. C'est bien ce que tu as écrit.

Sven

Alors. Je l'suis. Sujet au vertige.

Père

Moi je le suis pas. Ta mère non plus. M'étonnerait que tu le sois.

Sven

Donc tout est clair.

Père

Sven on se fait du souci. Moi. Et ta mère.

Sven

Pas de panique. C'est pas contagieux.

Père

Là faut que tu m'expliques.

Sven
Se présente mal. J'attends de la visite.

Père
Conny.

Sven
Moni putain.

Père
Sven tu prends quelque chose. De la drogue.

Sven
Le stress. Rien d'autre... Petit coup sur la tête.

Père
Pas très réjouissant.

Sven
Cosmic à Innsbruck. Moni et moi. Trois jours d'affilée. Au retour engueulade dans la baignoire... Prise de tête. Jalousie. Broutille. Mort de fatigue. En plus dimanche. Rien à manger à la maison. Bon. C'était mon idée. Le Quick de la station service. Sur la table un café. Demandé à tout le monde à qui il était. Que je puisse le pousser sur le côté. L'enchaînement. Sur le point de m'envoyer la bouffe. Juste demandé si c'était son café. Vlan. C'était parti. Je vais te défoncer la gueule qu'il dit le type. Plutôt raffiné comme entrée en matière. Voulais vite lui renvoyer mon poing dans l'œil... raté ma cible. Touché l'avant-bras. Muscle déchiré. Lui pendait à l'intérieur de la peau. Tendon sectionné. Ben oui. La boutique en miettes. Foutu, tout. Y a la vidéo. Moni elle hurlait. Pourquoi je réagis toujours au quart de poil comme ça. M'a filé des coups de pieds Et puis tout à coup elle était plus là. Rentrée en taxi.

Père
Dis Sven tu as des problèmes.

Sven
Noon.

Père
D'argent je veux dire. Ça coince.

Sven
Juste le petit. Payer mais jamais en profiter.

Père
Gardé le contact. Vous vous écrivez.

Sven
Conny et moi. Non. Veut rien savoir de moi. Nouveau type en vue. Pas comme nous d'après Steve. Informatique ou un truc du genre. Aucune idée.

Père
Et sinon.

Sven
Couvreur.

Père
Dehors là. C'est ta voiture.

Sven
Ah ça. Tu peux l'acheter. Jetta année 85. Deux portes. Stéréo. 160 000. Fera encore autant
nombre de kilomètres. A l'aise.

Père
Sven écoute. T'auras de l'argent. Pour ton anniversaire une parcelle de terrain.

Sven.
1500. Atlas gratuit en plus. Jetta avec atlas. Et avec le plein.

Père
Ton brevet de maîtrise tu le feras à Rostock.

Sven
Stop.

Père
Remonte. Reviens à la maison.

Sven
Pardon.

Bref silence.

Père
Ca veux dire que tu viens.

Sven
Ca veux dire que tu vas te faire foutre.

Père
Je suis ton père.

Sven
Sans doute une erreur.

Père
Sven t'es en train de tout gâcher.

Sven

Va te faire foutre.

Père
Sven.

Sven
Moooooni.

Père
Tu refais ton intéressant.

Sven
Mo Moooooni.

Père
C'est ça ta maladie.

20 Carrière brisée

Le matin devant la porte de chez Moni. La clé de Sven ne marche plus. Il sonne.

Moni
Oh Sven je...

Sven
Salut Moni. Un bail qu'on s'est pas vu.

Moni
Quelques jours.

Sven
M'a paru plus long.

Moni
T'en es remis.

Sven
Pensé que tu me rendrais visite.

Moni
Pas le temps.

Sven
C'est quoi ce bordel avec la serrure.

Moni
Me harcèle pas. S'il te plaît.

Sven
Je peux entrer.

Moni
Non. Je dois y aller.

Sven
Je viens avec. Pas de problème.

Moni
Non merci. Je connais le chemin.

Sven
Protection rapprochée.

Moni
En ai pas besoin.

Sven
Jusqu'au coin.

Moni
Non non et encore non.

Sven
Pourquoi.

Moni
Parce que.

Sven
Je je je...furax. Te le dis.

Moni
Tu veux me faire peur. Ou cogner peut-être.

Sven
Tourne pas autour du pot.

Moni
Sven il faut qu'on mette un point final.

Un temps bref.

Moni
On vient me chercher. Content.

Sven
Qui.

Moni
Mon patron.

Sven
Patron

Moni
Je lui donne quelque chose pour l'essence. Mais il dit qu'il veut pas. M'emmène comme ça. Parce qu'il passe par ici de toute façon. Presque. Parce que c'est sur le chemin de sa boulangerie. S'il te plaît s'il te plaît s'il te plaît Sven s'il te plaît. Est-ce que maintenant tu pourrais s'il te plaît...sois sympa. Je viens juste de commencer voyons. Je veux pas qu'il s'imagine des choses. Ca ferait pas une bonne impression. Tu sais bien. L'odeur du crottin.

Sven
Moni.

Moni
Ne me touche pas.

Sven
Reste là.

Moni
Bas les pattes.

Sven
Patron-baiseur.

Moni
Homme violent.

Sven
Patron-baiseur patron-baiseur patron-baiseur.

Moni referme brutalement la porte.

Sven
Vais l'aplatir. L'aplatiiiiir.

21 Compte-rendu

Mecklembourg. Ville au bord du fleuve. Repas du soir. 19 heures.

Mère
Qu'est-ce qu'il a dit.

Père
Il veut y réfléchir.

Mère

Qu'est-ce qu'il y a à réfléchir là.

Père

Un petit temps de réflexion tu peux bien lui laisser ça.

Mère

Te connaissais pas comme ça.

Père

On se refait pas du jour au lendemain je veux dire.

Mère

L'est encore avec la Bavaroise... une Moni...

Père

Conny. Conny je croyais.

Mère

Il l'avait pourtant écrit.

Père

Oui. Qu'il avait toujours le vertige.

Mère

Va donc chercher la lettre s'il te plaît.

Père

Préfère qu'on attende la prochaine.

Mère

Quelque chose qui ne va pas. Tu n'es pas bien. Tu veux t'allonger.

Père

Tout pour le mieux.

Mère

Allonge-toi. L'est encore temps.

Père

Parfois j'en suis pas si sûr.

Mère

Oui oui. Notre Sven.

Père

Il m'a dit d'aller me faire foutre.

22 Veille de nuit

La nuit devant la porte de chez Moni. Sven sonne comme un fou. Sous le toit de la lumière.

Sven

Moooni. Le sais bien. M'entends. Le sais. Ta voiture je l'ai. A la casse. T'entends. Pleins gaz. Là-bas du côté de l'écurie. Pleins gaz dans l'atelier. Chevaux se sont échappés. Panique. Foutu, tout. C'était moi. Qui d'autre. Moi. T'entends. Moi moi moi. Fini. Balance-moi. Allez. Un point final. Faut que tu mettes un point final t'as dit. Cherche le point final. Cherche. Où. Ici. Où. Trouve que dalle. Pas de point final. Que dalle. Moooni. Soors. Moooni. C'est moi. Descends maintenant. Dois juste aimer. C'est tout. Patron-baiseur. Je l'explose. Contre le mur. Le saigner. Lui astiquer la cafetière. Lui foutre sur la gueule... Par la fenêtre. Allez. Fais le. Pousse le. Aie le courage. Qu'il glisse jusqu'en bas. Plaf. Eclate sur le béton. Dernière chance. Compris. T'entends. Moooni. Bientôt je donne l'assaut. Te kidnappe. A califourchon sur mon dos. Je monte. Par le toit. La cheminée. J'y arriverai. Moooni. Cuba. Viens on va à Cuba. A Rügen. Toi moi. Seuls. Rügen Rügen. Du feu sur la plage. Nous deux. Cuba Cuba. Pêcher à Cuba. Baiser. Hé hooo. Baiser. Patron-baiseur. Moooni. Parle pas assez fort. Moooooni. Entend rien. Mooooooni. T'es sourde. Moooooooni.

La lumière sous le toit s'éteint.

Sven

Attends. Attends. Reste là. Attends j'ai dit. Y a quelqu'un.

Sven grimpe sur le toit. Vertige.

Sven

Moooni. Allume la lumière. La lumière.

23 Minute de silence.

Rügen. Eglise Sainte Marie à Bergen. Personne à part Sven et son couteau.

Sven.

Notre père. Seul sur Rügen. Suis là parce qu'ai dormi dans les dunes cette nuit. Emmitouflé dans mon sac de couchage. Froid de canard. Un chien qu'a déboulé. M'a foncé dessus. Une espèce de saloperie de bâtard de chien de berger qui mord. Ai eu les jetons tout à coup. Lui ai planté le couteau dans l'épaule. Profond. A glapi. Au loin quelqu'un qui crie des petits noms. Va te faire foutre. Direct au paradis ton cleps. C'est comme ça. S'il vaut quelque chose. Si si j'ai pensé. Exactement à ce moment là. Oh oui je crois en quelque chose je crois oui. Pas toutes ces salades. Histoire de s'accrocher. Donc. Parlons de choses sérieuses. Moni. Aimerais bien la récupérer. Si c'est possible. Y'a moyen. Ou bien. Peut-être y'a moyen. Serait bien.

Voudrait dire un truc clairement. En préambule. Moni. Toujours été la hauteur. Moni. Suis chez moi. Ma place. Un fait. Me l'a prise quelqu'un. Aimerais bien la récupérer. Moni. Ben oui. Moni. Y'a moyen. Oui. Hé ho. Dis voir. Qui demande reçoit une réponse. C'est pas possible. Y a quelqu'un au moins. Hé ho. Pas au théâtre ici. Suis sérieux. Hé toi vous. Dernière sortie. Avertissement. Coupe est pleine. Se passe quelque chose. Pas des blagues. Je déraile un peu. Guérilla. Fini la rigolade. Fini maintenant. L'ai à portée de main. Je le fais. Me le passe par le corps. Entaille la rate. Le foie. Le fais. Belle cochonnerie. Pousserai des cris. Comme un porc. Je pète un câble. Couteau dans le ventre. Z'en dites quoi. Quelque chose de possible. Moni. Veux l'avoir de nouveau. Récupérer. Tout de suite. Compris. Tu me le dois. Allez. Réponds. Le temps passe. Amen.

Silence.

Sven
T'as dit quelque chose.

Silence.

Sven
Que dalle. Ou bien.

Silence.

Sven
Silence. Entends rien.

Silence.

Sven
Je le fais.

Sven pose le couteau sur sa peau. Un court instant seulement.

Sven
Non. Si. Non.

Silence.

Non. Il me manque rien. Juste crevé. Tu connais ça. Tu connais quelque chose au moins.

Silence.

Sven
Commence à avoir froid aux pieds.

Sven sort.

24 Embrassement des Alpes

Mecklembourg. Ville au bord du fleuve. Matin. Steve lit toujours son courrier dans la salle de musculation.

Steve

Cher Steve. Te souviens non. Chasser les lapins au javelot. Traverser le fleuve accrochés aux poutrelles du pont. Nourrir les sangsues dans les roseaux. Dans la boulangerie par la lucarne du toit. Atterrir dans les tartes à la crème. Piquer des ananas en conserve. Toi moi Walter. Régulièrement tout conchié. Dégueulé partout. Qu'est-ce t'en dis. Serait temps non. Fixe toi un challenge. Autre calibre. Nous deux dans les Alpes. Par le Höllental à l'assaut de la Zugspitze. Pieds-nus. Avec 50 kilos sur le dos. Sans provisions. Je te parie que j'y arrive. J'y arrive. Le 8.8. A huit heures huit. Je viens te chercher. Gare de Garmisch-Partenkirchen. Serai là. Tu viens. Viens s'il te plaît. On pariera. Pour l'honneur. Non. Pour la justice. Ou bien non. Celui qui y arrive aura gagné. Sven.

Steve s'entraîne.

Steve

Celui qui y arrive.

Noir.